



STADTGEMEINDE MERAN  
COMUNE DI MERANO

## **CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT**

**Verbale in forma sintetica del**  
**27.11.2023**

redatto ai sensi dell'articolo 18 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 11 del 20 maggio 2020

**Kurzprotokoll vom**  
**27.11.2023**

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 18 der mit Beschluss Nr. 11 vom 20. Mai 2020 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **27.11.2023** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione del presidente (avviso n. prot. 128415 del 21.11.2023), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **27.11.2023** um 19:15 Uhr auf Einladung des Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 128415 vom 21.11.2023) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>	X			
<i>Bauer Reinhard Anton</i>	X			
<i>Bellasi Claudia Ingrid</i>	X			
<i>Calligione Beatrice</i>	X			
<i>Casolari Andrea</i>	X			
<i>Dal Medico Dario (Bürgermeister/Sindaco)</i>	X			
<i>Dalla Zuanna Renato</i>	X			
<i>Dalsant Julia</i>	X			
<i>Di Lucrezia Daniele</i>	X			Tagesordnungspunkt/odg 4
<i>Duso Loris</i>	X			
<i>Fop Ernst</i>	X			Tagesordnungspunkt/odg 3
<i>Fraschetti Antonio</i>	X			
<i>Frötscher Stefan</i>	X			
<i>Gioga Lukas</i>	X			
<i>Höller Michael</i>	X			Tagesordnungspunkt/odg 1
<i>Kiem Sabine</i>	X			Tagesordnungspunkt/odg 1
<i>Kieser Olivia</i>	X			Tagesordnungspunkt/odg 1
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Lofoco Enrico</i>	X			
<i>Mayr Florian</i>		X		
<i>Mazzotta Antonio Palmiro</i>	X			
<i>Messner Marlene</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>	X			
<i>Roat Giorgio</i>	X			
<i>Rossi Andrea</i>	X			
<i>Rossi Daniela</i>	X			
<i>Spornberger Norbert</i>	X			Tagesordnungspunkt/odg 2
<i>Stragenegg Hartmann</i>	X			Tagesordnungspunkt/odg 3
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Tischler Heinrich</i>	X			
<i>Tusha Dhurata</i>	X			
<i>Waldner Michael</i>	X			
<i>Zaccaria Nerio</i>	X			
<i>Zampieri Paola</i>	X			
<i>Zeller Katharina Johanna</i>	X			

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto)  
l'assessore:

An der Sitzung nimmt auch folgender Gemeindereferent  
(ohne Stimmrecht) teil:

**Marco Perbellini**

Assiste la Segretaria generale

Beistand leistet die Generalsekretärin

**Dr. Lucia Attinà**

Il presidente

Der Vorsitzende

**Christoph Mitterhofer**

ricosciuto il numero legale, dichiara aperta la  
seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die  
Sitzung für eröffnet.

La proposta del presidente Mitterhofer di nominare scrutatori i/le consiglieri/e Bellasi e Casolari è approvata con 24 voti favorevoli ed 1 astensione (Bellasi), presenti 28 consiglieri/e, assenti i/le consiglieri/e Di Lucrezia, Fop, Höller, Kiem, Kieser, Mayr, Stragenegg. I/Le consiglieri/e Mazzotta, Waldner e Zeller non hanno partecipato alla votazione.

**OGGETTO n. 1:  
(deliberazione n. 80)  
Consiglio comunale - surroga della  
consigliera dimissionaria Madeleine Rohrer  
(lista Rösch/Verdi)**

Il Presidente illustra la proposta.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 30 voti favorevoli su 31 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Di Lucrezia, Fop, Mayr, Stragenegg, non ha partecipato alla votazione il consigliere Gioga).

Dopo la votazione prende posto il signor Spornberger.

I seguenti consiglieri prendono la parola:  
Sindaco  
Spornberger

**OGGETTO n. 2:  
(deliberazione n. 81)  
Commissione consiliare permanente per il  
territorio, i lavori pubblici, gli appalti, il  
traffico e l'ambiente - surroga di un membro**

Il Presidente illustra la proposta.

La consigliera Dalsant propone la consigliera Messner come sostituta della consigliera Rohrer.

Terminati gli interventi il presidente pone in votazione le proposte.

Si procede alla votazione segreta tramite scheda con il seguente risultato:

- consiglieri/e presenti:	32
- consiglieri/e votanti:	32
- schede bianche:	4

voti per Messner Marlene	28
--------------------------	----

Risulta pertanto eletta la consigliera Messner Marlene.

**OGGETTO n. 3:**

Der Vorsitzende Mitterhofer schlägt vor, die Ratsmitglieder Bellasi und Casolari zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 24 Jastimmen und 1 Enthaltung (Bellasi) bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt, abwesend die Ratsmitglieder Di Lucrezia, Fop, Höller, Kiem, Kieser, Mayr, Stragenegg. Die Ratsmitglieder Mazzotta, Waldner und Zeller haben nicht an der Abstimmung teilgenommen.

**TOP 1:  
(Beschluss Nr. 80)  
Gemeinderat - Ersetzung der  
zurückgetretenen Gemeinderätin Madeleine  
Rohrer (Liste Rösch/Grüne)**

Der Vorsitzende erläutert die Maßnahme.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 30 Jastimmen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (Ratsmitglied Gioga hat an der Abstimmung nicht teilgenommen, abwesend die Ratsmitglieder Di Lucrezia, Fop, Mayr, Stragenegg).

Herr Spornberger nimmt nach der Abstimmung Platz.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:  
Bürgermeister  
Spornberger

**TOP 2:  
(Beschluss Nr. 81)  
Ständige Ratskommission für die Bereiche  
Gebiets- und Städteplanung, öffentliche  
Arbeiten, Bauvergaben, Verkehr und  
Umweltfragen - Ersetzung eines Mitglieds**

Der Vorsitzende erläutert die Maßnahme.

Gemeinderätin Dalsant schlägt Ratsmitglied Messner als Ersatz für Gemeinderätin Rohrer vor.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende die Vorschläge zur Abstimmung.

Die geheime Abstimmung mit Stimmzettel führt zu diesem Ergebnis:

- anwesende Ratsmitglieder:	32
- abstimmende Ratsmitglieder:	32
- weiße Stimmzettel:	4

Stimmen für Messner Marlene	28
-----------------------------	----

Ratsmitglied Messner Marlene gilt somit als gewählt.

**TOP 3:**

**(deliberazione n. 82)**  
**Polizia locale - Centro operativo comunale per la protezione civile - modifiche**

La consigliera Dalsant propone la consigliera Messner come sostituta della consigliera Rohrer.

Terminati gli interventi il presidente pone in votazione le proposte.

Si procede alla votazione segreta tramite scheda con il seguente risultato:

- consiglieri/e presenti:	34
- consiglieri/e votanti:	34
- schede bianche:	6
- schede nulle:	1
voti per Messner Marlene	24
voti per Kieser Olivia	2
voti per Zampieri Paola	1

Risulta pertanto eletta la consigliera Messner Marlene.

**OGGETTO n. 4:**  
**(deliberazione n. 83)**  
**COMMISSIONE TERRITORIO E PAESAGGIO:**  
**sostituzione di un membro supplente**

Il Sindaco illustra la proposta.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 31 voti favorevoli e 4 astensioni (Duso, Gioga, Stragenegg, Zampieri) su 35 consiglieri e consigliere presenti (assente il consigliere Mayr).

Immediatamente esecutiva con 31 voti favorevoli e 4 astensioni (Duso, Gioga, Stragenegg, Zampieri) su 35 consiglieri e consigliere presenti (assente il consigliere Mayr).

**OGGETTO n. 5:**  
**(deliberazione n. 84)**  
**Alto Adige Riscossioni Spa - Accordo di integrazione e modifica del contratto di servizio dd. 20/04/2016**

Il Presidente della commissione consiliare comunica l'esito del parere.

L'assessore competente Zaccaria illustra la proposta.

La seguente consigliera prende la parola:

Rossi D. (PD voterà a favore)

**(Beschluss Nr. 82)**  
**Ortspolizei - Gemeindeleitstelle für Zivilschutz - Änderungen**

Gemeinderätin Dalsant schlägt Ratsmitglied Messner als Ersatz für Gemeinderätin Rohrer vor.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende die Vorschläge zur Abstimmung.

Die geheime Abstimmung mit Stimmzettel führt zu diesem Ergebnis:

- anwesende Ratsmitglieder:	34
- abstimmende Ratsmitglieder:	34
- weiße Stimmzettel:	6
- ungültige Stimmzettel:	1
Stimmen für Messner Marlene	24
Stimmen für Kieser Olivia	2
Stimmen für Zampieri Paola	1

Ratsmitglied Messner Marlene gilt somit als gewählt.

**TOP 4:**  
**(Beschluss Nr. 83)**  
**GEMEINDEKOMMISSION FÜR RAUM UND LANDSCHAFT:**  
**Ersetzung eines Ersatzmitgliedes**

Der Vorsitzende erläutert die Maßnahme.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 31 Jastimmen und 4 Enthaltungen (Duso, Gioga, Stragenegg, Zampieri) bei 35 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (Ratsmitglied Mayr war abwesend).

Unverzüglich vollziehbar mit 31 Jastimmen und 4 Enthaltungen (Duso, Gioga, Stragenegg, Zampieri) bei 35 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (Ratsmitglied Mayr war abwesend).

**TOP 5:**  
**(Beschluss Nr. 84)**  
**Südtiroler Einzugsdienste AG - Vereinbarung zur Ergänzung und Abänderung des Dienstleistungsvertrages vom 20.04.2016**

Der Präsident der Ratskommission teilt das Ergebnis des Gutachtens mit.

Der zuständige Referent Zaccaria erläutert die Maßnahme.

Folgendes Ratsmitglied meldet sich zu Wort:

Rossi D. (Demokratische Partei wird dafür

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 32 voti favorevoli e 3 astensioni (Gioga, Stragenegg, Zampieri) su 35 consiglieri e consigliere presenti (assente il consigliere Mayr).

**OGGETTO n. 6:**

**Presa di posizione in merito ad un collegamento riguardante il sistema di trasporto pubblico indipendente alla strada tra Merano-Scena-Tirolo**

Il Sindaco ritira il punto all'ordine del giorno ai sensi dell'articolo 10, comma 5 del Regolamento interno del consiglio comunale e motiva la sua decisione.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Ladurner  
Rossi D.  
Kiem  
Zaccaria  
Kiem

Alle ore 20:29 il presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

stimmen)

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 32 Jastimmen und 3 Enthaltungen (Gioga, Stragenegg, Zampieri) bei 35 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (Ratsmitglied Mayr war abwesend).

**TOP 6:**

**Stellungnahme betreffend das Projekt zu einer öffentlichen straßenunabhängigen Transportverbindung zwischen Meran-Schenna-Tirol**

Der Bürgermeister zieht im Sinne des Art. 10, Abs. 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderates den Tagesordnungspunkt zurück und begründet seine Entscheidung.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Ladurner  
Rossi D.  
Kiem  
Zaccaria  
Kiem

Um 20:29 Uhr beendet der Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL PRESIDENTE/DER VORSITZENDE  
Christoph Mitterhofer

LA SEGRETARIA GENERALE/DIE GENERALSEKRETÄRIN  
Dr. Lucia Attinà

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)